

PASSE  
RELLE

JAN  
MAR

2018 #05

VOS RENDEZ-VOUS  
CULTURELS





# / PASSE RELLE /

La ville de Cergy dispose d'une offre culturelle d'une grande diversité regroupée autour de plusieurs équipements qui créent entre eux **des passerelles** de programmation.

Chaque trimestre, retrouvez dans ce programme de la danse, du théâtre, des conférences, des rendez-vous littéraires mais aussi des concerts ou encore des expositions... conçus pour tous, petits et grands, amateurs ou passionnés !



Jean-Paul Jeandon  
Maire de Cergy,  
1<sup>er</sup> vice-président  
de la Communauté  
d'agglomération de  
Cergy-Pontoise



Joël Motyl  
Conseiller municipal  
délégué à la culture et  
à l'éducation artistique  
et culturelle

Nous vous l'annonçons dans le précédent numéro de *Passerelle*, la salle de concert de L'Observatoire délocalise sa programmation. Depuis le mois de novembre dernier, en raison du démarrage des travaux de réhabilitation de l'équipement socio-culturel des quartiers Axe Majeur et Horloge, les concerts proposés par l'équipe de L'Observatoire se déroulent, pendant ce premier trimestre 2018, dans deux autres lieux culturels de la ville de Cergy : à la 33 Tour de l'université de Cergy-Pontoise, boulevard du Port, ainsi qu'à l'espace de création artistique Visages du Monde, aux Hauts-de-Cergy.

Ces modifications de lieu ne freinent pas une programmation culturelle foisonnante destinée à tous les publics. Pour les moins de 4 ans et leur famille, la Quinzaine de la petite enfance déploie dans les médiathèques une série d'animations - exposition, rencontres, spectacle - autour du remarquable talent d'illustratrice d'Anne Crausaz qui viendra à la rencontre des petits et grands rêveurs à la médiathèque de l'Horloge.

C'est aux jeunes — et moins jeunes — que l'espace Visages du Monde dédie des ateliers d'apprentissage numérique gratuits. Des rendez-vous réguliers sont organisés autour du graphisme et de la retouche photographique, de la composition musicale ou encore de la programmation informatique de jeux vidéo.

Enfin, n'oubliez pas la Nuit des conservatoires. Le Centre musical municipal (CMM) se met au diapason de cet événement national initié en 2014. L'établissement vous convie à découvrir, le temps d'une soirée, toute la richesse de ses enseignements à travers un parcours nocturne du lieu, des performances musicales de ses élèves, des cours et des ateliers. J'invite tous les Cergyssoises et Cergyssois à venir à la rencontre des acteurs et des publics mélomanes du Centre musical municipal pour un agréable moment de partage, de fête et d'émotions !

# Vos équipements culturels en un clin d'œil



01

## VISAGES DU MONDE

10, place du Nautilus  
01 34 33 47 50

visagesdumonde.cergy.fr  
accueil.vdm@ville-cergy.fr  
visagesdumondecergy

Bâtiment à l'architecture singulière, l'équipement phare des Hauts-de-Cergy rassemble des espaces éclectiques pour rendre la création artistique accessible à tous.

Fermé les lundis	
Mardi - Jeudi - Vendredi	12 h 30 - 19 h
Mercredi	10 h - 19 h
Samedi	10 h - 18 h
Dimanche*	10 h - 17 h
Tous les soirs de spectacle	

\*Mairie et maison de quartier exceptées

01

## CENTRE DE FORMATION DANSE (CFD)

01 34 33 47 50

cfd.cergy.fr  
cfd@ville-cergy.fr

Lieu de formation artistique et pédagogique d'excellence dédié aux danseurs amateurs de bon niveau souhaitant se perfectionner ou s'orienter vers le milieu professionnel. Trois années de pratique autour de quatre disciplines : classique, hip-hop, jazz et contemporaine.



01 08

## L'OBSERVATOIRE HORS LES MURS

01 34 33 43 57

[www.lobservatoire-cergy.fr](http://www.lobservatoire-cergy.fr)

[lobservatoire@ville-cergy.fr](mailto:lobservatoire@ville-cergy.fr)

[f observatoire.cergy](https://www.facebook.com/observatoire.cergy)

01 **VISAGES DU MONDE**  
10, place du Nautilus

08 **33 TOUR (université de Cergy)**  
Maison des étudiants  
33, boulevard du Port

Ouvert aux artistes professionnels et amateurs, à la scène internationale comme à la scène locale, L'Observatoire porte le projet musiques actuelles de Cergy.

02

## LES STUDIOS DU CHAT PERCHÉ

17, square de l'Échiquier

01 34 43 18 09

[studioduchatperche@ville-cergy.fr](mailto:studioduchatperche@ville-cergy.fr)

Mardi - Jeudi - Vendredi	19 h - 22 h
Mercredi	16 h - 22 h
Samedi	14 h - 20 h

Lieu d'aide à la création artistique musicale en toute autonomie ou avec les conseils des techniciens pour la répétition et l'enregistrement.

04

## CENTRE MUSICAL MUNICIPAL (CMM)

Groupe scolaire des Linandes

Place des Linandes

01 34 43 45 77

[cmm.cergy.fr](http://cmm.cergy.fr)

[centre.musical@ville-cergy.fr](mailto:centre.musical@ville-cergy.fr)

Établissement d'enseignements musicaux qui assure des missions de formation, de diffusion, de sensibilisation et de ressources pour les amateurs. Il développe une pédagogie axée sur les pratiques collectives et programme une saison de concerts entièrement gratuite.



05

## LE CARREAU

3-4, rue aux Herbes

01 34 33 45 45

[lecarreau.cergy.fr](http://lecarreau.cergy.fr)

[lecarreau@ville-cergy.fr](mailto:lecarreau@ville-cergy.fr)

[f carreaudecergyofficiel](https://www.facebook.com/carreaudecergyofficiel)

### HORAIRES DES EXPOSITIONS

Fermé les lundis et jours fériés

Mardi	sur réservation pour les groupes
Mercredi	12 h - 18 h
Jeudi	12 h - 19 h
Vendredi, samedi et dimanche	14 h - 18 h

Unique salle d'exposition et de rencontres dédiée aux arts visuels contemporains sur Cergy-Pontoise et sa région, Le Carreau s'adresse à tous les artistes de renommée internationale ou locale, aux amateurs, et à tous les publics.



## LES MÉDIATHÈQUES

[www.cergytheque.fr](http://www.cergytheque.fr)

[www.bibliotheques.cergypontoise.fr](http://www.bibliotheques.cergypontoise.fr)

[f cergytheques](https://www.facebook.com/cergytheques)

Mardi - Jeudi - Vendredi	12 h 30 - 19 h
Mercredi	10 h - 19 h
Samedi	10 h - 18 h

### 06 MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

49, rue de l'Abondance

01 34 33 46 90

### 07 MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

Parvis de la Préfecture

01 34 33 77 74

### 01 MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

10, place du Nautilus

01 34 33 47 50

ouverture le dimanche,  
jusqu'au 20 juin, de 10 h à 17 h

Lieux d'échanges et d'épanouissement donnant accès aux enfants et aux adultes à l'information et à la culture, les médiathèques de Cergy développent également le goût de la lecture en offrant des services bien plus larges que le seul prêt de documents : conseils, ateliers, rencontres, numérique...

# Axe Majeur Horloge Au cœur du futur

Le futur équipement socio-culturel des quartiers Axe Majeur et Horloge commence sa profonde mutation ce premier trimestre 2018. Les travaux, qui s'échelonneront en plusieurs phases entre 2018 et 2021, débiteront par la déconstruction de l'ancien gymnase afin d'y créer une salle polyvalente. Dédiée aux événements d'envergure, elle ouvrira ses portes en décembre 2019 (phase 1). Suivront les ouvertures du Centre musical municipal et des studios d'enregistrement en 2020 (phase 2). Quant à la maison de quartier et à L'Observatoire, ils réinvestiront les lieux durant l'été 2021 (phase 3).

Pendant toute cette période, le spectacle continue ! L'Observatoire trace son (micro) sillon hors les murs dans deux lieux cergysois : la 33 Tour et Visages du Monde.





**PHASE 1 :**  
Livraison  
Décembre 2019



**PHASE 2 :**  
Livraison  
Septembre 2020



**PHASE 3 :**  
Livraison  
Juin 2021

**HORS**  
LES MURS

# L'Observatoire

Concerts & Résidences d'artistes **Découvrez** • **Partagez** • **Vibrez**



**JEUDI 11 JANVIER**  
**POLO & PAN**  P.10

**VENDREDI 12 JANVIER**  
**ULTRA VOMIT**  P.11

**JEUDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER**  
**OLDELAF**  P.14

**VENDREDI 2 FÉVRIER**  
**MADEMOISELLE K**  P.15

**JEUDI 22 FÉVRIER**  
**MAHOM DUB**  P.22

**JEUDI 8 MARS**  
**MAILAN**  
**MARTA REN & THE GROOVVELVETS**  P.24

**VENDREDI 9 MARS**  
**CARTE BLANCHE A**  
**THE CROOK & THE DYLAN'S**  P.25

**JEUDI 22 MARS**  
**CHLOE DJ SET**  P.30

 **VISAGES DU MONDE**  
10, place du Nautilus

 **LA 33 TOUR**  
33, boulevard du Port

# Vos rendez-vous **PASSE RELLE** en un clin d'œil

## JANVIER

L 1		
M 2		
M 3		
J 4		
V 5		
S 6		
D 7		
L 8		
M 9		
M 10		
J 11	MUSIQUE Polo & Pan	p.10
V 12	MUSIQUE Ultra Vomit	p.11
S 13		
D 14		
L 15		
M 16		
M 17		
J 18	CONFÉRENCE Les deux Corées	p.11
V 19		
S 20		
D 21		
L 22		
M 23		
M 24		
J 25		
V 26	Global Gain Jam p.38 MUSIQUE La Nuit des conservatoires	p.12
S 27	MUSIQUE Blick Bassy	p.13
D 28		
L 29		
M 30	CONFÉRENCE Les algorithmes...	p.13
M 31		

## FÉVRIER

J 1	MUSIQUE Oldelaf	p.14
V 2	MUSIQUE Mademoiselle K	p.15
S 3	LECTURE Passion manga	p.16
D 4		
L 5		
M 6		
M 7		
J 8		
V 9	AFTER WORK Friday Fiesta	p.37
S 10	HUMOUR Comiques Show 5	p.17
D 11		
L 12		
M 13		
M 14		
J 15	MUSIQUE Concert panaché	p.17
V 16	DANSE Armstrong Jazz Ballet	p.18
	DANSE Rencontres chorégraphiques du CFD	p.20
S 17	ÉVÈNEMENT Passeport pour l'Asie	p.22
D 18		
L 19		
M 20		
M 21		
J 22	MUSIQUE Mahom Dub	p.22
V 23	AFTER WORK Friday Fiesta	p.37
S 24		
D 25		
L 26		
M 27		
M 28	DANSE Frusques	p.23

## MARS

J 1		
V 2	AFTER WORK Friday Fiesta	p.37
S 3		
D 4		
L 5		
M 6		
M 7		
J 8	CONFÉRENCE Histoire du féminisme	p.24
	MUSIQUE Mailan + Marta Ren	
V 9	MUSIQUE The Crook & the Dylan's	p.25
S 10		
D 11		
L 12		
M 13	CONFÉRENCE Les Moocs...	p.28
M 14		
J 15		
V 16		
S 17		
D 18	THÉÂTRE Sauvage	p.28
L 19		
M 20	THÉÂTRE Sauvage	p.28.
M 21		
J 22	AFTER WORK Africa Cergy	p.32
	MUSIQUE Chloé Dj set	p.30
V 23		
S 24	DANSE Tuntu	p.31
D 25		
L 26		
M 27	MUSIQUE Musiques actuelles	p.32
M 28		
J 29	ARTS VISUELS La Grande Lessive®	p.33
V 30		
S 31	THÉÂTRE Baby boom	p.33
	MUSIQUE La musique fait son cinéma	p.34



**ACTIONS CULTURELLES** p.35

Résidences d'artistes  
Nouveaux rendez-vous

p. 36  
p. 37

Autour du numérique  
Autour de la Quinzaine de la petite enfance

p. 38-39  
p. 40-41



# Votre programme culturel

JANVIER  
MARS 2018

# Polo & Pan

DJ SET  
+ Corine

JEU  
11  
JAN

MUSIQUE  
ÉLECTRO

VISAGES  
DU MONDE

20h30  
5€ / 8€ / 10€

  
p.43

— C'est avec le titre *La Canoppé*, issu de leur premier album, que **Polo & Pan** se sont fait connaître du grand public l'été dernier. Depuis, leurs titres dépassent les millions de vues et les salles se remplissent comme des petits pains... Il faut dire que ce duo atypique sait concilier comme personne l'hédonisme des musiques de danse et la saveur d'une variété de qualité, solaire et intemporelle. La meilleure façon de commencer l'année en musique!

— Des paroles décalées, voire saugrenues, une basse arrogante, des clips glamours et colorés, un look digne de la pochette « Le meilleur du Disco 81 »... **Corine** semble venir tout droit d'un temps où Claude François et Sheila régnaient sur les pistes de danse. Pourtant, elle insuffle dans sa pop disco une fraîcheur inattendue et une ironie mordante, totalement jubilatoires. Juste après les Fêtes, ça ne se refuse pas !



VEN  
12  
JAN

MUSIQUE  
HEAVY MÉTAL PARODIQUE

# Ultra Vomit

## + Rage Against The Peppers

VISAGES  
DU MONDE

20h30  
5€/8€/10€

  
p. 43

— Au jeu de la parodie musicale, **Ultra Vomit** a choisi le métal. Un choix pour le moins judicieux tant certains de leurs titres rivalisent avec ceux des groupes les plus sérieux du genre ! Nantais d'origine, les musiciens d'Ultra Vomit sont des génies dont le talent ne sera malheureusement reconnu qu'après leur disparition. Voire, un peu plus tard...

— **Rage Against The Peppers** est le « cover band » ultime, la bête étrange qui fait s'affronter sur scène le meilleur des titres des Red Hot Chili Peppers et de Rage Against The Machine ! Ils délivrent des prestations scéniques saisissantes, à la croisée du combat de boxe et du concert « traditionnel ».



JEU  
18  
JAN

CONFÉRENCE  
LES RDV DE MIDI 30

# Les deux Corées

par Juliette Morillot

MÉDIATHÈQUE  
L'HORLOGE

12h30 • 1h30  
Entrée libre

Chaque mois, les médiathèques vous donnent rendez-vous pour aborder, dans un cadre pédagogique et détendu, un point de l'actualité économique, géopolitique ou scientifique... avec un spécialiste du domaine.

— Surnommée le « pays du matin calme », la Corée, peuplée de plus de 75 millions d'habitants, est divisée en deux états depuis la fin des années 1940 : la République de Corée (Corée du Sud) et la République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord).

— Historienne, journaliste et grande spécialiste de la Corée, **Juliette Morillot**, à travers l'évocation de la culture et l'histoire des deux Corées, démontrera en quoi l'actualité de ces États s'explique au regard de leur passé. Elle abordera également les évolutions sociales et économiques qui en découlent.

*Ouverture des portes à 12h. Apportez votre sandwich, nous vous offrons le café !  
Suivez le débat avec #RDVMIDI30*

VEN  
26  
JAN

MUSIQUE  
DÉAMBULTION MUSICALE

# La Nuit des conservatoires

par les élèves du Centre musical municipal

**CENTRE MUSICAL  
MUNICIPAL**

**19h • 3h**  
Entrée libre

— Depuis plusieurs années, partout en France, la fin du mois janvier est rythmée par un concert de notes orchestrées par les conservatoires. Jusqu'au bout de la nuit, tous les ensembles et tous les styles s'expriment dans une belle diversité. Un événement décliné à Cergy par le Centre musical municipal à travers un parcours nocturne décalé, des lieux revisités, des performances des élèves, des cours et des ateliers ouverts à tous. Une nuit pour se laisser surprendre, en somme.



**Blick Bassy**  
en partenariat  
avec 45 Tour

SAM  
27  
JAN

MUSIQUE  
SHOWCASE

MÉDIATHÈQUE  
L'HORLOGE

16h • 1h30  
Entrée libre

Un rendez-vous convivial et interactif pour découvrir les artistes de la scène musicale actuelle.

— Que ce soit au banjo ou à la guitare électrique, **Blick Bassy**, originaire du Cameroun, aime transmettre son histoire et ses traditions à travers un univers musical à la croisée du jazz New Orleans, des mélodies africaines et du blues ! Outre ses talents de musicien, Blick Bassy a publié un premier roman, *Le Moabi Cinéma* (Ed. Gallimard, 2015), remarqué par la critique et plébiscité par le magazine *Jeune Afrique*.

*Le concert sera suivi d'un échange avec le public.*



MAR  
30  
JAN

CONFÉRENCE  
NOS VIES 2.0

## Les algorithmes : sont-ils vraiment là pour nous aider ?

par Dominique Cardon

MÉDIATHÈQUE  
VISAGES DU MONDE

19h • 1h30  
Entrée libre

Adopter les bonnes pratiques sur Internet n'est pas toujours évident. Pour vous aider à maîtriser l'environnement numérique, un temps de conférence et d'échanges vous est proposé chaque trimestre.

— Les programmes informatiques ont amorcé une évolution sans retour possible. Les machines deviennent de plus en plus intelligentes et apprennent de nous en collectant et en croisant toujours plus d'informations. Avènement du big data : achats en ligne, pratiques, usages, publications sur les réseaux sociaux ; toutes ces petites actions sont de précieux indices sur notre mode de vie. Mais savons-nous vraiment ce que deviennent ces données ?

— **Dominique Cardon**, auteur du livre *À quoi rêvent les algorithmes* (Ed. du Seuil, 2015), professeur associé au Médialab de Sciences-Po, interviendra pour nous éclairer sur le sujet et mieux nous informer sur ces robots du Net.

# Oldelaf

+ Auré

JEU  
1<sup>ER</sup>  
FEV

MUSIQUE  
CHANSON

VISAGES  
DU MONDE

20 h 30  
5€ / 8€ / 10€



p. 43

— Après de brillants détours par la télévision et la radio et une belle tournée, **Oldelaf** revient à la chanson. Et connaissant le bonhomme, on ne doute pas qu'il y revienne avec humour. Celui qui nous avait enchanté avec *La Tristitude* et réjoui avec *La Peine de mort* est de retour avec un nouvel album dont on a hâte de découvrir les pépites ! Entouré de ses musiciens historiques, et après s'être construit « un corps parfait », le voilà donc à nouveau sur les routes pour embraser les planches, enflammer le dance-floor et mordiller les lobes ! Ou plus simple-

ment, pour nous délivrer de belles chansons, comme il sait si bien le faire. Suspens...

— Après *Les Cahiers d'Auré*, Aurélien devient tout simplement **Auré**, son nouveau groupe. Une évolution en forme de simplification pour ne garder que le cœur de sa musique, l'essentiel. Son premier album, *Le Vent du voyage*, retrace avec humour, lucidité et poésie les sentiments d'une jeunesse frondeuse attirée par le besoin de quête de soi et de voyages.

VEN  
2  
FEVMUSIQUE  
ROCKHORS  
LES MURS

L'Observatoire

# Mademoiselle K

+ Malo'

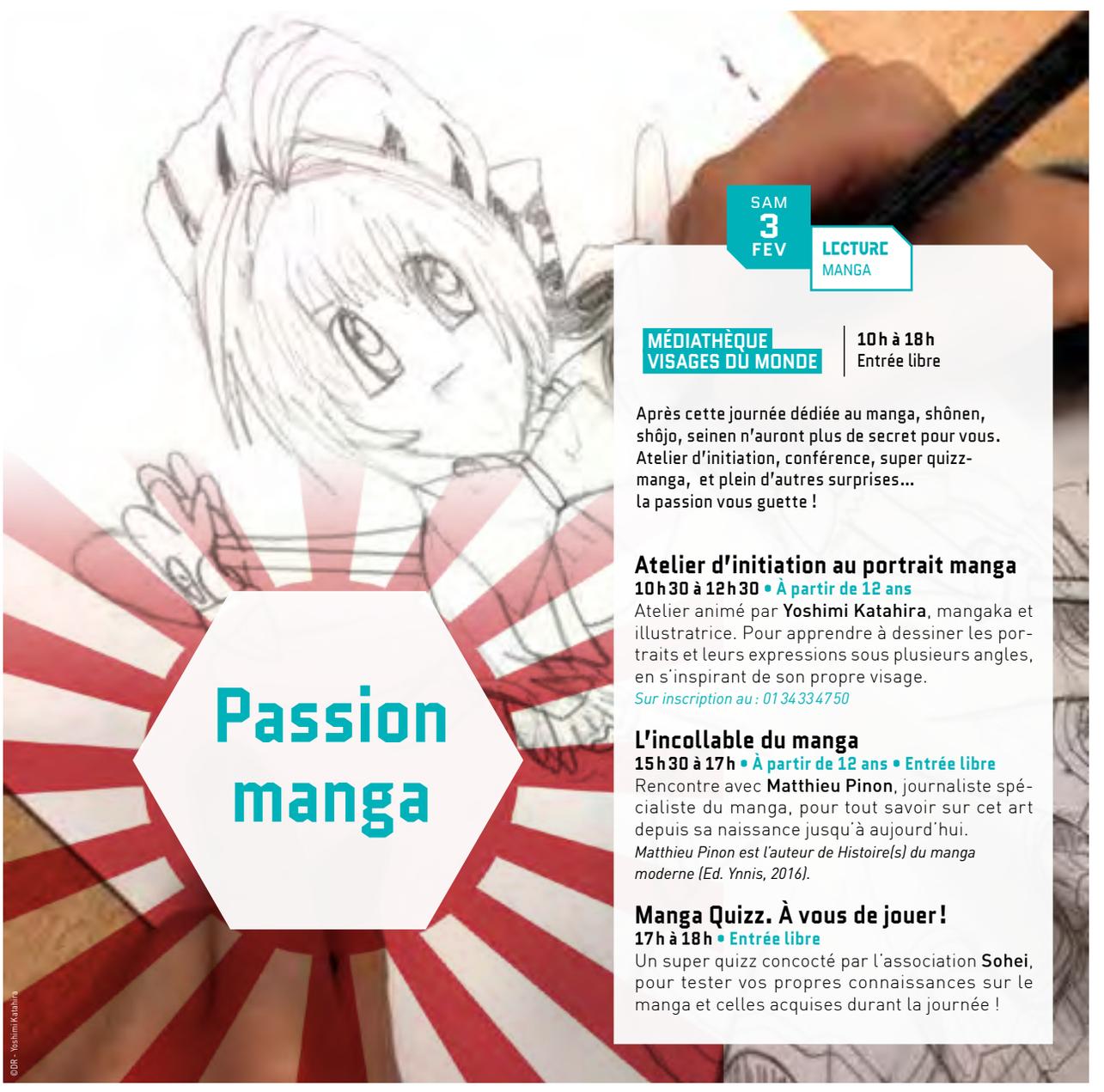
VISAGES  
DU MONDE20 h 30  
5€ / 8€ / 10€

p. 43

— Avec *Ça me vexe* en 2006, **Mademoiselle K** fait une entrée fracassante dans la famille du rock français. Des textes incisifs, une énergie féline, des mélodies « façon tube » en enfilade : on assiste alors médusé à la naissance d'une artiste unique. Plus de dix ans après, son sixième album, *Sous les brûlures l'incandescence intacte*, est traversé par la même grâce. Né d'une rupture amoureuse, il en dépeint tous les méandres. La Mademoiselle K de *Jalousie* et *Ça me vexe* a grandi, mais juste ce qu'il faut. Dans un paysage musical où s'enchaînent les stars kleenex, la miss rockeuse trace son sillon sans sourciller, portée par un talent et une inspiration hors norme.

— Jeune chanteur franco-australien, **Malo'** réussit le grand écart parfait entre une pop anglo-saxonne classique et une chanson française parfaitement ciselée. Son nouvel album, *Be/Être*, écrit en collaboration avec Albin de la Simone, Vincent Segal ou encore Charlie Winston, regorge de titres beaux et fragiles. Un univers magique et singulier porté par une voix hors du commun, à découvrir d'urgence sur scène...





# Passion manga

SAM  
3  
FEV

LECTURE  
MANGA

MÉDIATHÈQUE  
VISAGES DU MONDE

10h à 18h  
Entrée libre

Après cette journée dédiée au manga, shōnen, shōjo, seinen n'auront plus de secret pour vous. Atelier d'initiation, conférence, super quizz-manga, et plein d'autres surprises... la passion vous guette !

## Atelier d'initiation au portrait manga 10h30 à 12h30 • À partir de 12 ans

Atelier animé par **Yoshimi Katahira**, mangaka et illustratrice. Pour apprendre à dessiner les portraits et leurs expressions sous plusieurs angles, en s'inspirant de son propre visage.

*Sur inscription au : 01 34 33 47 50*

## L'incollable du manga 15h30 à 17h • À partir de 12 ans • Entrée libre

Rencontre avec **Matthieu Pinon**, journaliste spécialiste du manga, pour tout savoir sur cet art depuis sa naissance jusqu'à aujourd'hui.

*Matthieu Pinon est l'auteur de Histoire(s) du manga moderne (Ed. Ynnis, 2016).*

## Manga Quizz. À vous de jouer ! 17h à 18h • Entrée libre

Un super quizz concocté par l'association **Sohei**, pour tester vos propres connaissances sur le manga et celles acquises durant la journée !

# Comiques Show 5

SAM  
10  
FEV

HUMOUR

VISAGES  
DU MONDE

20h30 • 1h30  
10€ / 12€



p. 43

Déjà la 5<sup>e</sup> édition de Comiques Show ! Le rendez-vous humour de Visages du Monde ne cesse de grandir et compte désormais parmi les temps forts culturels de la ville.

— **Yassine Belattar.** Humoriste, chroniqueur et animateur de radio et de télévision, ce show man engagé rit de tout, surtout de la pire, sans épargner personne !

— **Nadia Roz.** L'humoriste pétillante et toujours de bonne humeur se sert de situations décalées pour embarquer les spectateurs dans des délires toujours plus divertissants. Nadia Roz bouscule constamment et intelligemment les préjugés à grands coups de souliers vernis.

— Également au programme : **Nino Arial**, jeune artiste talentueux à découvrir absolument et **Djamil le Shlag** qui part à la conquête du plus gros punchliner, avec son énergie et un phrasé unique.

Présenté par : *Candiie, aux platines : Dj Rilcy*

JEU  
15  
FEV

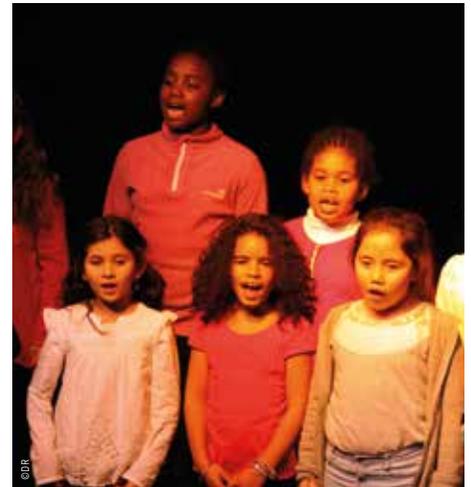
MUSIQUE

## Concert panaché

par les élèves du Centre musical municipal

MAISON DE QUARTIER  
DES LINANDES

19h 15 • 50 min  
Entrée libre



— Les Concerts panachés du Centre musical municipal mettent les élèves, grands et petits, en situation de face à face avec le public. Autour d'un répertoire de circonstance, diverses formations, du duo au grand ensemble, les élèves nous offrent le fruit de leur travail, parfois né de rencontres inter-classes. Pour découvrir et apprécier les ensembles et orchestres du CMM.

# Armstrong Jazz Ballet

Cie Armstrong  
Jazz Ballet



« Les artistes qui défendent en France la danse jazz ne sont pas légion. Géraldine Armstrong compte parmi les plus engagés, les meilleurs aussi. On lui connaît deux maîtres : Matt Mattox qui a formé de nombreux disciples en France et Alvin Ailey, figure de proue américaine. C'est en restant fidèle à la leçon de ces deux artistes qu'elle a construit le répertoire de sa compagnie. Dans chacune de ses pièces, comme dans celles signées Donald McKayle, Matt Mattox ou Wayne Barbaste, une même constante : accorder la primauté au mouvement et au rythme, exalter les corps autour du blues, du swing ou du gospel avec une richesse alternative, une vibration, une sensualité irradiante. Sa fine équipe de danseurs-interprètes n'a aucun mal à communier avec le public. » Jean-Claude Dienis, *Danser*

VEN  
16  
FEVDANSE  
BALLET JAZZVISAGES DU  
MONDE20 h 30 • 1 h 30  
10 € / 12 €

p. 43

## 1. Run Man Run

[création 2014 – 20']

— Dans cette errance frénétique qui dénonce le milieu entrepreneurial, Géraldine Armstrong fait la part belle au mouvement et au rythme. Une pièce frénétique émaillée de prouesses techniques étourdissantes qui nous font vivre un moment exaltant.

**Chorégraphie :** Géraldine Armstrong

**Musique :** Denis Badault, Peter Rundel et

Junge Deutsche, Dino Sabatini

**Danseurs :** la compagnie

## 2. Zir

[création 2014 – 18']

— Quand la danse est à la fois jouissive et porteuse de message, on adhère sans condition. Surtout quand l'éloquence et l'énergie sont au rendez-vous. Il en va ainsi de *Zir* où sur des rythmes afros, un trio flamboyant d'interprètes nous rappelle que chaque homme est l'architecte de sa vie et maître de son destin... à l'image du danseur qui apprend à faire des choix et orienter son chemin.

**Chorégraphie :** Bruce Taylor, chorégraphe invité

- Assistant Pascal Loussouarn

**Musiques :** Lam Toro, Angélique Kidjo

et Audiofly

**Danseurs :** la compagnie

## 3. Quest - Chun

[création au théâtre de Saint-Maur le 19 septembre 2015 – 15']

— Digne héritière du grand chorégraphe Alvin Ailey, Elizabeth Roxas-Dobrish, invitée par Géraldine Armstrong,

aborde avec humour dans cette pièce la complexité des relations humaines, et plus précisément les relations de couple. Une lutte de pouvoirs passionnée, réglée sur des musiques « rythm and blues » de Ray Charles, Joe Simon et BB King ; un blues qui exprime avec humour les déboires de ce jeu de séduction dans une fusion totale entre musique et danse.

**Chorégraphie :** Elisabeth Roxas-Dobrish

**Musiques :** Stanley Getz – Eddie Sauter – Benjamin Montgomery – Ed. Jordan - Jesse Belvin – Editions W. Catanzaro

**Texte :** Jean Cocteau

**Danseurs :** la compagnie - en accompagnement spécifique à Micadances

([www.micadances.com](http://www.micadances.com))

## 4. Get Higher

[1988 – 30']

— Inspirée d'une chorégraphie d'Alvin Ailey, cette pièce pour onze danseurs virtuoses traduit en mouvements fulgurants la fièvre envoûtante du gospel. Un feu d'artifice d'émotions ponctué de solos et d'intenses tableaux nous font vibrer corps et âme, nous donne l'envie de frapper dans nos mains et de monter sur scène pour partager cette effervescence.

Du champ de coton à Cergy en quelques pas...

**Chorégraphie :** Wayne Barbaste

**Musique :** 5 extraits du spectacle musical *The Gospel at Colonus* de Bob Telson

**Danseurs :** la compagnie

SAM  
17  
FEV

DANSE

# Les rencontres chorégra- phiques

du Centre de formation  
danse (CFD)

**VISAGES DU  
MONDE**

masterclass : à partir de 11h  
Rencontres/spectacle : 20 h



p.43

## Centre de formation danse et diverses compagnies et écoles de danse

Le Centre de formation danse (CFD) rayonne sur la ville depuis longtemps, tant pour la qualité de sa formation et son rôle de tremplin pour les jeunes talents que pour ses créations chorégraphiques. Le temps était donc venu pour lui d'organiser ses premières rencontres chorégraphiques afin de mettre en lumière les groupes et danseurs de demain. La richesse de son enseignement étant l'une de ses principales caractéristiques, différents styles de danses seront ainsi à l'honneur. L'occasion pour les danseurs et les spectateurs de s'enrichir mutuellement.

Durant la soirée, plusieurs compagnies et groupes en voie de professionnalisation présentent leurs créations. Et en clôture, après la pièce *Le Jardin des cris*, l'un d'entre eux sera même tiré au sort et remportera un prix !



## Les Masterclass

**VISAGES DU MONDE**

11h à 16h  
5€



p.43

### Danse jazz avec Géraldine Armstong 11h à 12h30

Originnaire de la Grenade, elle étudie la danse classique et jazz à Londres. Après avoir dansé avec les plus grands, elle crée sa compagnie en 1988. Elle intervient au CND (Centre nationale de la danse) et enseigne à l'IFPRO (Institut de formation professionnelle Rick Odums).

### Hip-hop avec Salifus 12h45 à 14h15

BBoy Salifus, alias Seibany Salif Traoré, est un danseur d'origine burkinabé dont le charisme et la sensibilité artistique épousent un style mixant les esthétiques. Interprète chevronné, il danse pour les plus grandes compagnies hip-hop, EthaDam, Käfig, DK-bel, XX° Tribu...

### Break avec Arnaud Deprez « Fenix » 14h30 à 16h30

Professeur de breakdance dans diverses écoles parisiennes, il enchaîne aussi les battles à travers le monde et représente la France lors de la finale du Redbull BC One à Madrid.



## Le Jardin des cris

Cie EthaDam

**VISAGES DU MONDE**

20h • 1h  
5€ / 8€



p. 43

Issue du mouvement hip-hop dont elle a élargi et transformé les codes, la compagnie EthaDam, créée en 1998, est à l'origine d'une danse urbaine libérée.

Ce superbe solo, interprété avec émotion et virtuosité par le danseur **Salifus**, met en scène un homme perdu, entre contrainte et liberté, de l'errance vers la renaissance. L'émotion est là...

*Chorégraphie : Ibrahim Sissoko*

*Interprétation : Seibany Salif Traoré, alias Salifus.*



SAM  
**17**  
FEV

**ÉVÈNEMENT**  
ATELIER ET PARADE

## Passeport pour l'Asie

Association Party Pris

**VISAGES  
DU MONDE**

**PLACE  
DU NAUTILUS**

à partir de 10h  
Entrée libre

À l'occasion du Nouvel An chinois les Hauts-de-Cergy-se mettent à l'heure de l'Asie et fêtent le passage à l'année du Chien.

— l'association Party Pris nous invite au dépaysement pendant toute une journée. Au rythme des rencontres, ateliers et autres animations, parmi lesquelles la fameuse grande parade festive avec dragons et lions, plongez dans la culture asiatique pour une année qui a du chien !

- **10h-12h** : Ateliers relaxation Qi Gong et jeux de pinceaux chinois
- **14h-17h** : Ateliers artistiques (origami, nœuds coréens) et jeux de société (dame chinoise, échecs chinois,...)
- **18h-19h** : Grande parade (place du Nautilus)
- **22h** : Karaoké (Pixel Bar)

Renseignements : Visages du Monde et Pixel Bar

**L'Observatoire**

HORS LES MURS

JEU  
**22**  
FEV

**MUSIQUE**  
ÉLECTRO DUB

## Mahom Dub + Von D

Soirée « Électro Shock »

**33 TOUR**  
**UNIVERSITÉ DE CERGY**

**20h30**  
Entrée libre

— Les **Mahom** s'inspirent de la scène anglaise et des codes du reggae en revisitant le genre avec une approche foncièrement électro et de profondes influences ethniques. À leur actif : quatre albums, neuf vinyles et plus de deux cents concerts à travers l'Europe. En 2017, le groupe poursuit son voyage musical avec *Fell in*, un nouvel album qui chemine entre ambiances orientales et tonalités roots et soul.

— Le plus international de nos Djs et producteurs cergyssois, **Von D**, joue à domicile ce soir pour un set entre Dub et DubStep. Muni de son nouvel EP *Wicked Scam*, il prouve qu'il est devenu l'un des grands de la scène Dubstep, et de la scène électro tout court !

© Pixyworld

# Frusques

Compagnie Act2  
Catherine Dreyfus

MER  
28  
FEV

DANSE  
BALLET CONTEMPORAIN

VISAGES DU  
MONDE

10h : 3 > 6 ans • 1h  
15h : + 6 ans

3€  
📖 p. 43

— Quatre individus à la personnalité affirmée, se réveillent dans un monde inconnu où les seuls éléments communs et connus sont des vêtements. Dans ce désert d'habits, ils sont soumis à un cycle climatique d'une grande intensité, le chaud, le froid, la pluie, le vent... Privés de mémoire, ils reviennent au début de leur apprentissage! Un joli conte dansé aussi bien pour les enfants que les adultes.

**Chorégraphie :** Catherine Dreyfus, en collaboration avec les interprètes  
[www.act2-cie.com](http://www.act2-cie.com)

— Afin de prolonger la magie du spectacle et d'en conserver la trace, les Ateliers rosés proposent un petit atelier d'art plastique aux jeunes spectateurs.

**Carnet de spectateur :** 11h et 16h - Sur réservation (📖 p. 43)

JEU  
**8**  
MARS  
JOURNÉE  
INTERNATIONNALE  
DES DROITS  
DES FEMMES

MUSIQUE  
POP & SOUL

CONFÉRENCE  
LES RDV DE MIDI 30

# Histoire du féminisme

par Michèle Riot-Sarcey

MÉDIATHÈQUE  
L'HORLOGE

12h30 • 1h30  
Entrée libre

— Saviez-vous que le mot féminisme est apparu sous la plume d'Alexandre Dumas fils à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle ? Et qu'Hubertine Auclert, qui s'est battue en faveur du vote et du droit des femmes à l'éligibilité, lui a donné son sens moderne ?

— Michèle Riot-Sarcey, professeur émérite d'histoire contemporaine et d'histoire du genre à l'université Paris-VIII-Saint-Denis, interviendra pour nous parler de l'évolution sociale, culturelle et civique, ainsi que des conditions de vie et de travail des femmes à travers l'histoire, à l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes.

*Ouverture des portes à 12h. Apportez votre sandwich, nous vous offrons le café !  
Suivez le débat avec #RDVMIDI30*

# Mai Lan + Marta Ren & The Groovelvets

Plateau Girl Power !

VISAGES  
DU MONDE

20h30  
5€ / 8€ / 10€



p.43

— Bercée et influencée par Suzanne Vega, Sade et Kate Bush, ses « chanteuses de cœur », puis Lauryn Hill et Erykah Badu, **Mai Lan** crée un univers original, entre rap, soul et flow jazzy. Après un premier album en 2012 et quatre ans de collaborations musicales, avec notamment Oxmo Puccino, Orelsan, M83, elle signe son retour en solo avec *Autopilot*. Mai Lan y livre des pop songs qu'elle qualifie elle-même de « balades futuristes ». Autant de perles à venir à découvrir sur scène...

— Nouvelle diva de la soul, **Marta Ren**, chanteuse inspirée à la voix claire, puissante et ô combien émouvante, est accompagnée des **Groovelvets**. Leur musique prend racine au cœur des sixties, dans la tradition d'un funk intemporel mais terriblement groove. Marta Ren enflamme toutes les scènes où elle se produit et s'apprête à conquérir le monde !



HORS  
LES MURS

L'Observatoire

CARTE BLANCHE

HORS  
LES MURS

L'Observatoire

# The Crook and the Dylan's

+ Les Humeurs  
cérébrales

VEN  
9  
MARSMUSIQUE  
FOLKVISAGES  
DU MONDE20h30  
5€

p. 43

Soirée Rise Up !

— Pour cette première édition hors les murs des soirées « Rise up ! », dédiées à la scène locale, L'Observatoire donne carte blanche au plus irlandais des groupes de Cergy. Trois ans après leur dernier et mémorable passage dans nos murs, ils reviennent portés par leurs rythmes folk baignés d'énergie rock, blues et country. Et pour célébrer ce retour, ils nous ont concocté un set très spécial, rempli d'invités et de surprises !

— Dans la droite ligne de Mes souliers sont rouges, Debout sur le zinc, Mauvais sort, Yogan et tant d'autres, ces bretons pratiquent une chanson enjouée et festive. Enracinés dans la tradition celtique, ces ingénieux bricoleurs confectionnent des titres qui racontent un quotidien fait de petites histoires et de légendes, les pieds dans la terre et la tête dans les étoiles. Un « trad'n'roll » original qui vous fera bouger au-delà de vos espérances !

# Les Affamés du Cabaret

Art is in the Air

SAM  
10  
MARS

THÉÂTRE  
DÎNER SPECTACLE

LE  
CARREAU

18h30 • 5h  
de 0€ à 5€

par la compagnie Art & Prémices

Les Affamés du Cabaret, c'est un cabaret pluridisciplinaire offrant un plateau d'artistes professionnels, semi-professionnels et amateurs, animé par les comédiens de la compagnie pour une ambiance des plus enflammées.

— Le Vent souffle, l'air est pur.  
Le temps file et l'heure est sûre.  
Les Affamés du Cabaret rappellent à leurs voyageurs que l'instant du départ approche à grand pas pour un vol unique et plein de surprise. Le commandant de bord et toute son équipe les accueillent pour une croisière semée d'escales artistiques et de correspondances enchanteresses.

**Réservations :**

[artetpremices.cie@gmail.com](mailto:artetpremices.cie@gmail.com) – 06 95 58 43 37

[www.artetpremices.com](http://www.artetpremices.com)  [art & Prémices Cie](#)

**Appel à candidatures :** [artetpremices@gmail.com](mailto:artetpremices@gmail.com)

MAR  
13  
MARSTHÉÂTRE  
THÉÂTRE DE TRÉTEAUX

13 &gt; 23 MARS

VISAGES  
DU MONDEMAISON DE QUARTIER  
DES LINANDÈS

+ 4 ans

# Festival des tréteaux

12<sup>e</sup> édition - par la compagnie Théâtre en Stock

— Le Festival des tréteaux célèbre chaque année depuis 2006 tout l'esprit de la commédia dell'arte et du théâtre comique du Moyen Âge à travers la programmation d'une vingtaine de spectacles sur l'ensemble de l'agglomération cergypontaine. Pour cette 12<sup>e</sup> édition, découvrez à Visages du Monde et à la maison de quartier des Linandès : **Les Contes de la rue Broca**, où l'on parle de sorcière et de pommes de terre ; **La Fabuleuse histoire de M. Batichon**, ou comment revisiter le Moyen Âge avec un prof pas comme les

autres ; rendez-vous avec **L'École des Femmes** de Molière ; **La Sorcière Latrouille part en vadrouille**, avec son amoureux Toto Lafrousse ; **La Légende des 4 fils Aymon** qui nous projette à l'époque de Charlemagne ; et enfin, un jeune humoriste, Jean-Baptiste Mazoyer, nous déverrouillera les zygomatiques avec **Bien fait !**

Retrouvez le détail de la programmation sur :

[www.theatre-en-stock.com](http://www.theatre-en-stock.com)

Renseignements : [theatre.stock@orange.fr](mailto:theatre.stock@orange.fr) / 01 30 75 08 89

MAR  
13  
MARS

CONFÉRENCE  
NOS VIES 2.0

# Les Moocs

ou l'apprentissage pour tous en ligne

par Nancy Akouegnon

Adopter les bonnes pratiques sur Internet n'est pas toujours évident. Pour vous aider à maîtriser l'environnement numérique, un temps de conférence et d'échanges vous est proposé chaque trimestre.



MÉDIATHÈQUE  
VISAGES DU MONDE

19h • 1h30  
Entrée libre

— Les MOOCS, que l'on traduit par formation en ligne, sont en pleine expansion tant en termes de sujets que de plateformes, conduisant ainsi à de nouveaux modes de transmission des savoirs et d'apprentissage. Leur développement intensif constitue une « petite » révolution qui offre à chacun la possibilité d'accroître ses connaissances personnelles et professionnelles.

— Nancy Akouegnon, chargée de communication pour FUN (France Université Numérique), l'un des acteurs-clés du secteur, viendra nous présenter les enjeux actuels et futurs des MOOCS.

QUINZAINE  
DE LA PETITE  
ENFANCE



# Sauvages

Rondeau pour 4 mains et pieds

Compagnie du Loup-Angé

DIM  
18  
MARS

THÉÂTRE  
MUSICAL ET VISUEL

18 > 21 MARS

VISAGES  
DU MONDE  
de 2 à 4 ans

18 mars : 16h  
40 min • 3€  
p. 43

Scolaires et groupes  
• 20 mars à 9h et 10h30  
• 21 mars à 9h et 10h30  
40 min • 1€

Dans le cadre du festival Premières Rencontres

— *Sauvages*, dont le nom est inspiré d'un rondeau des Indes galantes de Rameau, est une traversée baroque mêlant voix, clavecin, musique électroacoustique et mapping vidéo. Seul en scène, le personnage de la pièce éclôt dans un lieu du passé qui va lui faire vivre des réminiscences sensorielles, faire jaillir des émotions cachées, ressentir les liens forts de l'enfant à la nature. La traversée de ces états d'enfance va avoir un goût sauvage... Entre souvenir et mystère, ce très joli spectacle est une invitation à un monde de merveilles.



ACTIONS  
CULTURELLES

Autour de la Quinzaine  
de la petite enfance p. 40-41

# Raymond rêve

Exposition conçue à partir  
de l'album d'Anne Crausaz

MAR  
20  
MARS

ARTS VISUELS  
EXPOSITION LUDIQUE

20 > 31 MARS

MÉDIATHÈQUE  
L'HORLOGE

horaires : p. 5  
Entrée libre

de 0 à 4 ans



ACTIONS  
CULTURELLES

autour de la Quinzaine  
de la petite enfance p. 40-41

— Suivez les aventures du petit escargot qui préfère s'imaginer être une fraise, un dragon ou un champignon... Et jouez avec ce drôle de colimaçon qui se transforme au fil de ses rêves. Exposition conçue à partir de l'album *Raymond rêve* d'Anne Crausaz, édité aux éditions MeMo. Tout un monde aux couleurs vives et aux inventions graphiques originales pour une tendre invitation au jeu, à la poésie et à la rêverie...

*Rencontre, dédicace et ateliers avec Anne Crausaz p. 41*

# Chloé Dj set

+ Ford Stems

Soirée  
« Électro Shock »

JEU  
22  
MARS

MUSIQUE  
ÉLECTRO

33 TOUR  
UNIVERSITÉ DE CERGY

20h30  
Entrée libre

— **Chloé** fait partie des figures légendaires de la scène électro française. D'abord passionnée de musique de films et adepte de la guitare, elle sera vite happée par le potentiel créatif des machines. Depuis la fin des années 90, elle a mixé dans tous les grands clubs, composé plusieurs albums et créé son propre label, Lumières noires records. Son dernier opus, *Endless Revision*, nous dévoile une artiste traversée par de multiples influences, naviguant entre les ambiances et les styles avec une élégance unique.

— Les amateurs de métal valdoisiens le connaissent forcément. Guitariste émérite au sein du groupe Branson Hollis, Robin - aka **Ford Stems** - a progressivement basculé du côté électronique de la force. Il délivre aujourd'hui des titres envoûtants, imprégnés de sonorités 90's, à la fois rugueux et fantomatiques.

JEU  
22  
MARSDANSE  
PERFORMANCE

22 &gt; 24 MARS

# Tuntu

Cie Dance Theater Auraco

VISAGES  
DU MONDE  
de 2 à 6 anssam 24 mars :  
10 h et 11 h 30  
45 min • 3 €Scolaires et groupes  
• 22 mars à 9 h et 10 h 30  
• 23 mars à 9 h et 10 h 30  
45 min • 1 €

p.43



Dans le cadre du festival  
Premières Rencontres [p. 40]

— Comment la danse résonne-t-elle en nous ? Comment nous émeut-elle ? Comment ressent-on la danse quand on ne voit pas ? Les pas et les rythmes, les ondes, les effleurements, les respirations, le froissement des tissus, les frottements sur le sol : tout ce que la sensation corporelle engendre sans la domination de la perception visuelle. Une plongée dans le monde des sens et des expériences avec les artistes de Dance Theater Auraco pour ébaucher « la danse de Tuntu ».

*Ce projet de création fait partie du projet Small Size, Performing Arts pour la petite enfance et du programme européen créatif de l'UE. Il est présenté pour la première fois en France dans le cadre du festival « Premières Rencontres : art, petite enfance et spectacle vivant » coordonné par la Compagnie ACTA – Artistes associés : Agnès Desfosses, Laurent Dupont.*

ACTIONS  
CULTURELLESAutour de la Quinzaine  
de la petite enfance p. 40-41

JEU  
22  
MARS

DANSE  
AFTER WORK

# Africa Cergy

Association Badala

VISAGES  
DU MONDE

19h • 4 h  
Entrée libre



— L'association cergyptontaine Badala vous invite à un after work où vous serez en immersion totale sur le continent africain et dans la culture africaine sous toutes ses formes. Au programme : des ateliers de percussions, de danse, de découverte d'instruments (kora, balafon, n'goni, calebasse...), une exposition photographique sur le Burkina Faso, un défilé de mode, un concert de musique traditionnelle, sans oublier un bal avec le groupe Dembélé Band en live !

Renseignements association Badala : 06 10 90 53 29 / [abarika@yahoo.fr](mailto:abarika@yahoo.fr)  
Visages du Monde au 01 34 33 47 50



MAR  
27  
MARS

MUSIQUE

## Concert des musiques actuelles

élèves du Centre musical municipal

MAISON DE QUARTIER  
DES LINANDES

19h15 • 50 min  
Entrée libre

— Les Concerts des musiques actuelles mettent à l'honneur les élèves des classes des ateliers jazz et rock du Centre musical municipal. L'occasion, pour certains, de se produire pour la première fois face au public... Une bonne raison pour venir apprécier — et soutenir ! — le travail de ces ensembles autour d'un répertoire enlevé.



SAM  
31  
MARS

LECTURE  
CONTE ANIMÉ

## Baby Boum

Sophie Verdier

MÉDIATHÈQUE  
L'ASTROLABE  
de 0 à 4 ans

15h 30  
et 16h 30

Gratuit

— Dans la valise de Sophie, il y a des histoires qui fusent, d'autres qui tardent... Entre l'oiseau tombé du nid jouant à chat perché avec le matou boitillant, cinq petits cochons qui font le tour de la maison, la conteuse devient tour à tour oiseau, cochon et se laisse tirer le bout du nez par deux mains marionnettes malicieuses.  
*Sur réservation au 01 34 33 7774*



ACTIONS  
CULTURELLES

Autour de la Quinzaine  
de la petite enfance p. 40-41



JEU  
29  
MARS

ARTS VISUELS  
EXPOSITION ÉPHÉMÈRE

## La Grande Lessive®

PLACE  
DU NAUTILUS

toute  
la journée

Gratuit

Venez participer à cette manifestation culturelle internationale destinée à recréer du lien entre les habitants par le biais d'une installation artistique éphémère faite par tous.

— La Grande Lessive®, c'est plusieurs dizaines de milliers de productions sur format A4 qui viennent s'accrocher sur des cordes à linge, le temps d'une journée, devant chaque établissement participant.

À Cergy, La Grande Lessive® s'étend devant les établissements scolaires, Le Carreau, les maisons de quartier, la Maison Hospitalière et toutes les structures souhaitant participer. Un parcours dans la ville, chaque année différent, qui se termine par une exposition collective devant Visages du Monde !

*Pour participer, inscrire sa structure sur [www.lagrandelessive.net](http://www.lagrandelessive.net) et envoyer un mail à [Lecarreau@ville-cergy.fr](mailto:Lecarreau@ville-cergy.fr) Pour visiter : un parcours est proposé à chaque édition, disponible sur [www.cergy.fr/lecarreau](http://www.cergy.fr/lecarreau)*

# La musique fait son cinéma

élèves du Centre  
Musical Municipal

SAM  
31  
MARS

MUSIQUE  
CONCERT/CINÉ

VISAGES  
DU MONDE

17h et 20h30  
60 min  
Gratuit

 Réservation  
p. 43

— Fruit de la résidence de Thibault Vuillermet au Centre musical municipal, ce spectacle met à l'honneur les élèves musiciens présents dans les différentes classes sur un projet court métrage.

Pour vivre une expérience inattendue, entre projection et bande-son, autour d'un répertoire écrit et arrangé spécifiquement pour l'occasion.

# Les actions culturelles

Ateliers  
Stages  
Masterclass  
Workshop  
Résidences

...

L'art et la culture font battre le cœur de notre ville à l'unisson de celui des habitants. Les actions culturelles en sont le moteur. Ces temps d'échanges et de découvertes entre les artistes programmés et le public, en lien avec un réseau de partenaires, offrent à chacun l'occasion de s'épanouir par le biais d'ateliers ou de pratiques artistiques qui font écho à la programmation.

## RÉSIDENCES D'ARTISTES

De nombreux artistes ou des compagnies sont accueillis en résidence afin qu'ils développent ou peaufinent leurs projets artistiques tout en menant des actions culturelles et des rencontres avec les publics. Ils bénéficient d'un accompagnement technique, d'un espace de travail ou de soutien en production leur permettant de parfaire les créations qui une fois achevées, sont présentées au public. Les projets qui en découlent font également rayonner le territoire lorsqu'ils sont présentés en France ou à l'étranger.

[actions.culturelles@ville-cergy.fr](mailto:actions.culturelles@ville-cergy.fr)

### COMPAGNIE XX<sup>E</sup> TRIBU • FRANÇOIS LAMARGOT

I VISAGES DU MONDE

Danseur et chorégraphe, François Lamargot est en résidence à Visages du Monde depuis octobre 2017 pour la création de son spectacle de danse solo, *Reflets*, programmé en avril 2018, dans le cadre du Mois de la danse. Suite à sa blessure lors de la sortie de résidence du mois d'octobre, les stages de danse qu'il devait animer ont été reportés aux vacances de février.

#### STAGE

### Le hip-hop et l'univers de François Lamargot

mar 27 fév au vend 2 mars

• 8-12 ans

10h30-12h00 (1h30)

15 € les 4 jours

• ado-adultes

13h-15h (2h)

20 € les 4 jours

Sur inscription :  
[reservation.vdm@ville-cergy.fr](mailto:reservation.vdm@ville-cergy.fr)

Animé par François Lamargot et inspiré de son spectacle en cours de création, *Reflets*.



CDJR

### COMPAGNIE AÈRE • SONIA DUCHESNE

I VISAGES DU MONDE

En résidence à Visages du Monde depuis janvier 2017, Sonia Duchesne et ses danseurs travaillent sur un projet original de ciné-danse. Un conte poétique et burlesque où des extraits du film *L'Iceberg* côtoient la danse hip-hop. La danse devient ainsi une allégorie des séquences filmées pour incarner la partie immergée de « L'Iceberg » ; un dialogue entre deux temporalités, celle de la fiction et celle du moment présent sur scène. Le spectacle sera joué à Visages du Monde dans le cadre du Mois de la danse.

#### RENCONTRES

scolaires et groupes

Rencontres avec Sonia Duchesne pendant ces temps

de résidences, et actions pédagogiques en lien avec la danse et sa création.

#### RÉPÉTITIONS PUBLIQUES

Du 12 au 16 mars

de 10h à 17h

I STUDIO DE DANSE

DE VISAGES DU MONDE

#### PRÉSENTATION PUBLIQUE

Le 14 mars • 16h

#### STAGE

### hip-hop avec Sonia Duchesne

Du mar 20 au vend 23 février

• 8-12 ans : 14h-15h30

• ado-adultes : 15h30-17h (1h30)

20€ les 4 jours

Sur inscription :

[reservation.vdm@ville-cergy.fr](mailto:reservation.vdm@ville-cergy.fr)

## NOUVEAUX RENDEZ-VOUS

**Sam 13 jan, 10 fév  
et 10 mars**  
**10h 30 à 11h 30**  
Accès libre



**Ven 9 févr • 20h – 00h**  
avec l'association Sals'Attitude  
**Vend 23 févr • 19h – 00h**  
avec l'association Cergy-Pontoise Kizomba – CPK  
**Vend 2 mars • 19h – 00h**  
avec l'association Together (à confirmer)

### AFTER WORK BAL LATINO

## Friday fiesta !

I VISAGES DU MONDE

Amateurs de tempos chaloupés et de déhanché latino, bienvenus ! Que vous soyez salseras, salseros, élèves, danseuses ou danseurs confirmés ou débutants ou tout simplement amateurs de danse et de rythme, laissez la magie s'opérer lors de

**7 €** (cours + soirée)  
**12 €** par couple  
à partir de 15 ans

ces bals du vendredi orchestrés par des associations cergypon- taines. Au programme : cours évolutifs, show et animations. À vos agendas, les associations ouvrent le bal...

### LECTURE

## Matin Book'in

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

Un nouveau rendez-vous de bon matin, autour d'un café, pour parler de nos lectures du moment, de celles que l'on aime et qu'on a envie de partager... Une rencontre chaleureuse entre lecteurs et bibliothécaires pour bien débuter le week-end.

*Le 2<sup>e</sup> samedi de chaque mois.*

## AUTOUR DU NUMÉRIQUE

### ATELIERS D'APPRENTISSAGE

#### DÉCOUVERTE

### L'ordinateur et son environnement

Jeu 1<sup>er</sup>, 8, 15 fév • 17h • 2h • + 14 ans

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

Gratuit

Découvrez l'ordinateur : clavier, souris et écran ; Windows et Internet.

Sur inscription au 01 34 33 46 90. \*

#### IMAGE

### Graphisme et retouche photo avec Photoshop et Gimp

Du mar 09 jan > mar 13 fév

(6 séances)

de 19h\* à 20h30 / Gratuit

I VISAGES DU MONDE

Animé par Les Ateliers Arrosés

Bases théoriques, pratique des outils de retouche, de composition d'image (photomontage...), gestion des calques et des contraintes liées à l'impression et au web.

Sur inscription au 01 34 33 47 50 \*

\* Attention : le bâtiment fermant ses portes au public à 19h, nous vous conseillons d'arriver pour 18h45

\* L'inscription vous engage pour l'ensemble des séances proposées.



©Lionel Pagès



©Lionel Pagès

#### MAO

### Masterclass Beatmaking

avec FL STUDIO

Du ven 02 fév > ven 23 mar (6 séances)  
de 19h\* à 20h30 (hors vacances scolaires) / Gratuit

I VISAGES DU MONDE

Animé par StaNza & Ouz'One - FlyStanz'

Initiation et perfectionnement au beatmaking (composition hip hop) et ses différentes approches (sampling, composition etc..).

Sur inscription au 01 34 33 47 50 \*

\* Attention : le bâtiment fermant ses portes au public à 19h, nous vous conseillons d'arriver pour 18h45

#### CODE de 6 à 12 ans

### Mercredi créatif

Mer 21 et 28 fév (2 ateliers distincts)

De 14h à 16h / Gratuit

I VISAGES DU MONDE

Par des étudiants de l'ITESCIA

Initiation aux algorithmes, à la programmation, à la robotique et à l'intelligence artificielle à l'aide de la plateforme éducative Scratch. Cet atelier dédié au jeune public a pour objectif de les ouvrir au monde de la programmation et du développement informatique.

Sur inscription au 01 34 33 47 50

## Bar numérique

+ 14 ans

Initié il y a un an à Visages du Monde, le bar numérique se déploie sur les trois médiathèques.

En plus de vous faire (re)découvrir les ressources numériques proposées sur cergytheque.fr, il vous dispense toujours de précieux conseils et même de petits dépannages selon vos besoins. Pour toute question, n'hésitez pas à vous présenter au bar !

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

I MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

**Entrée libre. Horaires p.5**

Possibilité de prendre rendez-vous pour un accompagnement personnalisé d'une heure, le jeudi après-midi à Visages du Monde et le vendredi après-midi à l'Astrolabe.



**JEU VIDÉO : CERGYGAME** + 7 ans  
Entrée libre

**Sam 27 jan** | MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE  
**Sam 10 fév** | MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE  
**Sam 10 mars** | MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE  
**15h30 • 2h**

Venez tester les nouveaux jeux arrivés !

**En mode tournoi** + 7 ans

**Sam 17 mars**  
| MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE  
| MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE  
| MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE  
**15h30 • 2h**

Défendez les couleurs de votre médiathèque dans un tournoi enflammé !

En bonus, l'équipe victorieuse choisit le jeu pour le tournoi suivant.

**Le club** + 16 ans

**Ven 26 jan • Ven 30 mars**  
| MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE  
**18h • 1h**

Vous avez plus de 16 ans et vous êtes fan de jeux vidéo ? Vous avez envie de dévoiler vos coups de cœur, de découvrir des pépites, de participer à notre playlist, mais aussi de partager un moment de jeu sur GTA ou Call of ? Ce nouveau rendez-vous est fait pour vous !



**MINI-LAB** + 8 ans

**Atelier vidéo**

**Mer 17 jan** | MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE  
**Mer 07 fév** | MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE  
**Mer 14 mars** | MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

**15h30 • 1h30**  
Découvre le principe de l'image animée et du cinéma en réalisant un court extrait de film à partir de photos et de montage vidéo

*Sur inscription (voir p. 5)*

**JEU VIDÉO**

**Global Game Jam 2018**

par L'ITESCIA et ses étudiants

**Du 26 au 28 jan**  
| VISAGES DU MONDE  
**15€ • + 18 ans**

48h pour créer un jeu vidéo en équipe : tel est le défi proposé par la Global Game Jam ! Cet événement qui a lieu simultanément dans près de deux cents pays, réunit chaque année graphistes, développeurs, ingénieurs du son et passionnés.

L'événement est ouvert au public le dimanche à 16h pour la présentation des jeux vidéos créés collectivement tout au long du week-end.

*Lancement du concours le vendredi 26 à 18h  
Inscription sur [ggj-cergy.fr](http://ggj-cergy.fr)*

**LES APPLIS DU MERCREDI**

6 - 12 ans

**Mer 10 janv** | MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

**Mer 14 fév** | MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

**Mer 7 mars** | MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE  
**15 h 30 • 1h30 • Entrée libre**

Des applis qui titillent l'imagination, aiguïsent le sens critique et incitent à la création.



**LA MINI GAME JAM** + 7 ans

**Crée ton jeu vidéo en 2D !**

**Sam 27 jan • 14h30 à 16h30**

| VISAGES DU MONDE

**Gratuit**

Dans le cadre de la Global Game Jam, les étudiants de L'ITESCIA proposent un atelier d'initiation à la création de jeu vidéo pour les plus jeunes. L'objectif : créer un jeu de plateforme 2D, de manière simple et ludique, à l'aide du moteur de jeu web Code-Decode.

*Sur inscription au 01 34 33 47 50*

## AUTOUR DE LA QUINZAINE DE LA PETITE ENFANCE



Attention : pour tous les ateliers, les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

### L'Instant famille

Sam 13, 20 et 27 janvier

Sam 3 et 10 février

Sam 10 et 17 mars

I MÉDIATHÈQUES L'HORLOGE ET VISAGES DU MONDE à 10h30

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE à 16h30

de 0 à 4 ans • Entrée libre

Des temps de découvertes, d'émotion et de partage autour d'une sélection de livres, de musiques, de films et d'applications.

### Spécial BB

Dim 18 au sam 24 mars

I VISAGES DU MONDE

HORAIRE P. 5 • Entrée libre

Un espace dédié avec matelas, coussins, livres, jeux... sera proposé aux tout-petits et à leurs accompagnants pendant la semaine des Premières rencontres.

### CONFÉRENCE / DÉBAT

#### Petite enfance et spectacle vivant

7 mars 2018 • 17h • 2h

I AUDITORIUM DU CARREAU

Comprendre la relation de l'enfant au spectacle : de quelle manière les tout-petits abordent-ils le spectacle vivant (langage et image) ; leur apprendre à être « spectateur » (à la crèche, au théâtre...) ; savoir les accompagner ; penser l'avant, pendant et l'après spectacle.

La relation de l'artiste à l'enfant : comment s'adresser aux enfants quand on conçoit un spectacle ; comment créer un spectacle pour petits et rejoindre leur imaginaire quand on n'en maîtrise pas les codes.

*Avec Laurent Dupont, metteur en scène de la compagnie Acta et directeur artistique des Premières rencontres ; Hestia Tristani, metteuse en scène et directrice artistique de la compagnie du Loup-Ange*

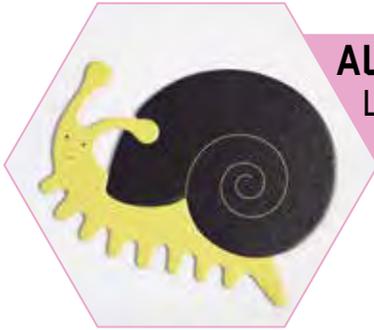
### Le festival Premières rencontres

Cette biennale européenne en Val-d'Oise autour de l'art, de la petite enfance et du spectacle vivant nous immerge trois semaines durant dans un univers créatif où les plus de quatre ans sont déjà presque grands ! Au programme : une centaine de représentations et spectacles européens et internationaux, des échanges avec des artistes et professionnels de la culture et de la petite enfance, des conférences-débats, des formations et des ateliers... Et une escale cergysoise avec deux spectacles et une conférence.

*Retrouvez le détail de la programmation sur : <http://compagnie-acta.org>*

### PROGRAMME SUR CERGY

- **Sauvage p.28**
- **Tuntu p.31**
- **Conférence/débat voir ci-contre**



## AUTOUR DE L'EXPOSITION RAYMOND RÊVE



Autour de la thématique du jeu pour les tout-petits, les médiathèques vous proposent durant deux semaines de suivre les traces de Raymond l'escargot (voir p. 29). Elles vous mèneront vers des livres peuplés d'êtres imaginaires et de jeux à partager en famille ! Amusement, création et rêverie vous attendent avec ce petit animal qui cache plein de surprises sur et sous sa coquille...

### VISITE de 0 à 4 ans Découverte de l'exposition

Mer 21, Sam 24 et 31 mars

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

11h et 11h30 • 30 min

Gratuit

Visite ludique et créative autour de l'exposition avec les Ateliers Arrosés.

Sur inscription au 01 34 33 46 90.

### JEU de 0 à 4 ans Jeu découvre

Sam 24 mars • 10h30

I MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

Mer 28 mars • 10h30

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

Entrée libre

Des puzzles, des marionnettes, des jeux de memory ... pour jouer avec Raymond l'escargot.

### RENCONTRE « Livre en jeu » chez MeMo

SAM 24 MARS • 14h30 • 1h30

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

Entrée libre

Rencontre avec **Christine Morault**, co-fondatrice et co-directrice des éditions MeMo autour de « Livre en jeu », une collection qui invite à se promener et à s'inventer des histoires. L'occasion de découvrir la passion de cette éditrice et l'univers de son catalogue.

### LECTURE de 0 à 4 ans La balade de l'escargot

Sam 24 mars • 16h30 • 30 min

MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

Sam 31 mars • 10h30

MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

Entrée libre

Sur un grand tapis, une grande histoire faite de petites histoires pour apprendre des jeux de doigts et des comptines, trouver des cachettes et jouer avec une marionnette...

### Anne CRAUSAZ

Diplômée de l'école cantonale d'art de Lausanne, Anne CRAUSAZ développe son expérience dans l'illustration qui tient aujourd'hui une place importante autant dans son travail de graphiste que dans ses travaux personnels. Son premier livre, *Raymond rêve* a remporté le prix Sorcières, en 2009, et son second, *J'ai grandi ici*, est lauréat du prix La Science se livre 2009.

### Rencontre et dédicace

jeu 29 mars de 18h à 19h

Entrée libre

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

### Ateliers ludiques

Réservés aux classes de maternelle

Jeux 29 et Ven 30 mars

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

Gratuit

Anne Crausaz vient à la rencontre des petites sections de maternelle des écoles de Cergy pour des ateliers ludiques et créatifs autour de l'exposition.

Sur inscription au 01 34 33 46 90

## CRÉDITS/ MENTIONS OBLIGATOIRES

### ARMSTONG JAZZ BALLET (P. 18-19)

**Directrice artistique, Costumes :** Géraldine Armstrong. Assisté de Georgey Souchette - **Directeur technique :** Fernando De Azevedo  
**Réalisation :** Sylvette Meauport, Marie Dumond - **Bande-son :** Assai Samba - **Organisation générale :** Gruber Ballet Opéra  
- **Administrateur de tournée :** Stéphanie Ribo / Antoine de Froberville

### LE JARDIN DES CRIS (P. 21)

**Chorégraphie :** Ibrahim Sissoko - **Interprétation :** Seibany Salif Traoré dit Salifus - **Musique :** IAPS - **Lumières :** Idyr Acéf  
**Production :** coproduction et soutiens CCN Créteil & Val-de-Marne, compagnie Käfig / CCN La Rochelle, Cie Accorrap / Centre de danse du Galion / Centre culturel hip-hop La Place / Le Flow / Festival Suresnes Cité Danse / Espace Curial / Le Tarmac / Dicream Centre Ken Saro Wiwa / ministère de la Culture, DRAC Île-de-France / Ville de Paris / Conseil départemental de l'Essonne / SPEDIDAM

### FRUSQUES (P. 23)

**Chorégraphie :** Catherine Dreyfus en collaboration avec les interprètes - **Interprétation :** Jonathan Foussadier, Gianluca Girolami, Lauriane Kereg, Emily Mézières - **Lumières :** Lais Foulc - **Musique :** Stéphane Scott - **Scénographie, costumes :** Oria Steenkiste (en partenariat avec Le Jeune théâtre national)  
- **Réalisation scénographie :** Les Ateliers de l'opéra national du Rhin - **Production :** Association Act2 - **Coproductions :** ballet de l'opéra national du Rhin - CCN Mulhouse - CCN Créteil - Fondation Equilibre Nuthonie, Fribourg (Suisse) - théâtre de Rungis - CREA / Festival MOMIX, Kingersheim - salle de spectacles Europe, Colmar - La Coupole, Saint-Louis - Les Tanzmatten, Sélestat - **Avec le soutien financier de :** DRAC Grand Est - Région Grand Est - Conseil départemental du Haut-Rhin - Conseil départemental du Val-d'Oise - Conseil départemental du Val-de-Marne - Ville de Mulhouse - ADAMA1 - SPEDIDAM. **Avec le soutien de :** Agence culturelle d'Alsace - La Briqueterie, CDC du Val-de-Marne, Vitry-sur-Seine - espace Marcel-Pagnol, Villiers-le-Bel - **Avec la participation artistique** du Jeune théâtre national.

### SAUVAGES (P. 28)

**Mise en scène et interprétation (voix, clavecin) :** Hestia Tristani  
- **Regard extérieur :** Eve Weiss, Olivier Broda - **Scénographie, lumière, vidéo et régie :** Stéphane Bottard - Composition musicale, création sonore électroacoustique : Cécile Maisonhaute  
- **Costumes, illustrations :** Marlène Rocher - **Illustrations :** Matild Gros - **Coproduction :** Cie du Loup-Angé, Le Théâtre-Scène conventionnée d'Auxerre. **Avec le soutien** d'Arcadi Île-de-France, le Conseil départemental du Val-d'Oise, la DRAC Île-de-France dans le cadre du réseau Courte-Echelle, la Cie Acta dans le cadre de Pépite - pôle d'accompagnement à la création jeune public.  
**Accueils en résidences :** Cie Ata - Villiers-le-Bel, La Briqueterie - Montmorency, Le Sax - espace musical d'Achères, Centre des Arts - Enghien-les-Bains, Ville de Nesles-la-Vallée.

**Ville de Cergy - DPCC - 12/2017** - Maquette : DPCC  
Couverture : Christine Gilberton - Pictogramme billets : David Marsh from the Noun Project - Impression : Le Réveil de la Marne - Programme arrêté au 03/2017 (sous réserve de modifications) Licences n° 1-107-7540, 2-1077543 - Ne pas jeter sur la voie publique.

# Événement à venir

LUN  
16  
AVRIL

DIM  
13  
MAI

Mois de la danse  
VISAGES DU MONDE

Visages du Monde vous propose un mois où vont se côtoyer professionnels et amateurs, artistes d'ici et d'ailleurs, à travers spectacles, stages, rencontres, ateliers...  
Un mois pour bouger, virevolter, s'émuouvoir, breaker, se trémousser, gigoter, sautiller, bref DANSER !



La programmation culturelle est coordonnée par la direction de la culture et du patrimoine de la ville, en collaboration avec les structures intercommunales et les associations culturelles conventionnées par la ville.

## PARTENAIRES

Île de France

val d'oise  
le département

CERGY-  
PONTOISE  
l'agglomération

UNIVERSITÉ  
de Cergy-Pontoise

ITESCIA

Cergy-Métropole

FUN

FRANCE 3 ÎLE-DE-FRANCE

Cergy-Métropole

Cergy-Métropole

Cergy-Métropole

CNV  
centre national  
de la chorégraphie des  
scènes et du jazz

RECUPERE

COMBOUS

Cergy-Métropole

Île de France

ACTA  
Association  
Artistes - Artistes

Cergy-Métropole

Cergy-Métropole

PASS  
OPEN

Art  
à l'Échelle

Île de France

Cergy-Métropole

LE GRAND CERCLE  
L'ART DU CERCLE

R.C.B.  
993



# BILLETTERIE

RÉSERVEZ VOS PLACES SUR  
**BILLETTERIE.CERGY.FR**

La billetterie en ligne, déjà instaurée à L'Observatoire depuis 2014, se généralise aux spectacles proposés par Visages du Monde, et est proposée ponctuellement pour certains autres événements. Les modalités de réservation pour les deux équipements sont désormais harmonisées.

## POUR SAVOIR SI VOUS POUVEZ RESERVER VOTRE BILLET EN LIGNE

- Le pictogramme  vous indique la présence de la billetterie en ligne, sur votre brochure Passerelle.
- En naviguant sur l'agenda des événements sur [cergy.fr](http://cergy.fr), le module billetterie est inséré directement dans chaque date concernée.

## ACHAT EN LIGNE

- Connectez-vous sur : [billetterie.cergy.fr](http://billetterie.cergy.fr) ou sur la date d'événement sur [cergy.fr](http://cergy.fr)
- Les billets ne sont ni repris, ni échangés (sauf en cas d'annulation de l'événement).
- Les réservations pour ces spectacles se font exclusivement en ligne\*. Les réservations téléphoniques ne sont pas acceptées.

\* Pour les séances scolaires, les réservations continuent de se faire par e-mail à [jeune.public@ville-cergy.fr](mailto:jeune.public@ville-cergy.fr)

## ACHAT SUR PLACE

La billetterie ouvre 30 minutes avant le début du spectacle. Le règlement s'effectue en espèces et chèques uniquement.

## TARIFS

Frais de location à prévoir en cas d'achat en ligne.

- Tarif plein.
- Tarif réduit sur présentation d'un justificatif : étudiants, moins de 25 ans, bénéficiaires du RSA, demandeurs d'emploi, élèves du Centre de formation danse exclusivement pour les spectacles de danse à Visages du Monde.

## OUVERTURE DES PORTES

Afin de ne pas perturber le bon déroulement des représentations, nous vous remercions d'arriver au plus tard 15 minutes avant l'horaire prévu et de bien vouloir respecter les indications d'âge notifiées pour chaque spectacle pour le confort de tous.

# / PASSE RELLE /

VOS RENDEZ-VOUS  
CULTURELS

[www.cergy.fr](http://www.cergy.fr)



villedecergy

 Visionnez le teaser du trimestre sur la chaîne YouTube villedecergy

